

BRASSÓI LAPOK

POLITIKAI NAPILAP.

ELŐFIZETÉSI ARAK: 1/1 évre 20 kor.,
1/2 évre 10 k., 1/4 évre 5 k. Egyes szám ára 8 f.

Felelősszerkesztő: Weiss Ignác dr.
Szerkesztő: Győri Imre.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Brassó, Kapu-utca 64. sz. — Telefon : 177

A Zsilinszky-fiukat felmentették.

Brassó, június 24.

Az esküdtszék ma délután 2 órakor az Achim-Zsilinszky bünperben felmentő verdiktet hozott. Vádlottakat szabadlábra :: bocsátották. ::

A magyar igazságszolgáltatás pártatlansága, nagyszerűsége, a legpregnansabbban, legmeggyőzőbben nyilvánult meg abban a monstre bünperben, amelynek főhősei a szomorú arcú, intelligens és finoman érző, becsületükben sulyosan megsértett Zsilinszky-fiúk és a Magyar Alföld kemény nyaku, erőszakos és rabiátus diktátora, Achim András, a parasztpárt képviselője voltak. Mindenki lélegzet-visszafojtva várta a pör kimenetelét, és az esküdték verdiktje lehiggadt, megnyugodott simpatíával találkozott az ország minden rétegében, úgy a jogászközönség, mint a laikusok között.

Sokan e öltetve az uripárt, a zsentri, az intelligenciának és a parasztpártnak az elkeseredett küzdelmét szerették volna belemagyarázni ebbe

a bünpörbe, azt hitték, hogy egy új forradalmár, a XX-ik század Dózsa Györgyének halála pórlázadást fog kelteni, ha nem is az országban, de az Alföldön. Csalódtak. Akik mindenáron politikai szint akartak kölcsönözni a bünpernek, és fel akarták lázítani a parasztpárt szunnyadó lelkét, izzó forradalomba akarták kergetni, bele akarták ugratni a csabai népet a nyílt harcba: tévedtek.

Az Achim-Zsilinszky bünper aktái lezáródtak az esküdték felmentő verdiktjével. Akik figyelemmel kísérték a bünper egész menetét, lehetetlen, hogy ne látták volna azt a tendenciát, amelylyel a sértettek képviselője valósággal klamirozta azt, hogy a parasztkirály megőlése előre konított volt. Hiába volt azonban a kézzel-lábbal való kapálódzás, tizenkét elfogulatlan magyar esküdtbíró pártatlanul és részrehajlatlanul egy, a magyar esküdtbírásgot igazán nyugati, európai színvonalra emelő bírói logikával és judiciummal ítélkezett és Isten

és emberek előtt nyugodt lelkiismerettel hirdették ki, hogy a Zsilinszky-fiúk nem bünösök.

A meghurcolt, ősz atyjuk becsületét bátran védő fiatalemberek elégtételt kaptak az igazságszolgáltatástól. Ez a két szimpatikus, lobbanékony fiatalember nem politizált, a politikai harctérrel távol állott, ámbár benne voltak a csabai társadalom izzó levegőjében, mérsékelten, higgadsággal távol tartották magukat a politikai pourparléktól is, de mikor csordultig volt keserőséggel a pohár, mikor atyjuk becsületébe vandalizmussal és bestialitással belegázoltak, — és a tisztességet és egyéni integritást is fel akarták áldozni meddő és ostoba politikai hecceknek, akkor felébredt bennük a gyermeki szeretet fonséges vadságában és embert öltek.

Féktelen szenvedélytől lázban és indulatban ragadtak keükbe a gyilkos fegyvert, mikor látták, hogy Achim András, ez az erőszakos, elvakult kis-király, mindent a maga politikai szélsőségének és rövidlátásának áldoz fel, nem kimél sem becsületet, sem személyt, sem egyéni tisztességet, belegázol a becsület és család szentségébe.

A „BRASSÓI LAPOK” tárcája.

Vasárnapi témák.

Horvát Henrik-ről.*

A magyar invázió, amely eddig leginkább ügyes, szellemes és európai színpadokon is életképes magyar színpadi termékekkel szerzett külföldön is csengő nevet, de leginkább mindenütt kedvesen csengő tanítményeket, egy idő óta nemesebb fémek csengését is megszólaltatja a művelt nyugaton. Mert őszintén szólva, a színpadi siker mindenütt inkább a gazdasági, mint az igazán szellemi valuta szempontjából jelentős eredmény. Ibsen és Hauptmann a siker színpadi értelmében még mindig szerényen háttérbe vonulnak a Flers és Caillavet, a Bernstein és egyéb cégek elől. Mindenesetre a magyarok külföldi színpadi sikereinek örülni

* Horvát Henrik, nagyváradi tanár Brassóban, a r. k. gimnáziumban végezte középiskoláit és ezidőszert is előkelő rokonsága van itt.

lehet, különösen, ha valódi írói értékek is győznek, amiket Molnár Ferencnél például gazdagon megtalálhatunk.

De most más értékek, más zenék is kezdenek diadalmasan szárnyra kelni és csengeni a magyar invázióban. — Az új magyar líra (elsősorban természetesen Ady Endre) új hangjai és színei, meggazdagodva a német nyelv egy elsőrangú mesterének muzsikáló és festői erejével, a Horvát Henrik egyéni művészetével egyre jobban teret és lelkeket hódít a német irodalmi fórumokon. A Pan, a Sturm, a Tag, a Zeit előkelő és exkluzív hasábjain és a magyar szellem fegyvereivel harcoló Jung Ungarn lapjain folyton jönnek rendkívüli művészettel feldíszított magyar költemények, amelyeknek elismerten kiváló átköltője a magyar, sőt, mint egy idő óta, Hatvany Lajos emlékeztető cikke óta észrevették, nagyváradi Horvát Henrik. Ez a mi kedves és szerény nagyszerű emberünk az egyetlen külföldi hírnevű nagyváradi magyar, ami bizonyára van olyan érdem és jelentőség, mint, mondjuk, egy országgyűlési képviselőség vagy mondjuk, egy bankdirektorság. Igaz

ugyan, hogy Horvát Henrik egyáltalán nem él ezzel a kiváló szellemek ek járó privilégiummal, neki ebből csak az a bizonyos splendid isolation, a lélekbeli magányosság és megnemértés jutott. De azért nem kell egy pillanatig sem gondolni, mintha ő a mellőzött és félreértett zsenik közé tartoznának érezné magát. Finom és előkelő szerénysége, egy kivételes intellektus gazdag humora és szelid iróniája s egy, az élet szépségeit a lelki, a benső forrásokból élvező ember harmóniája nem engedik, hogy olcsó bánattal nézze, mint forog körülötte a kis és ravasz emberek körhintája az élet és hiúság vásárján. Különben is Heinrich Horvát nem csupán mint műfordító tartozik legkulturáltabb művészeink közé, de mint eredeti poéta is. Nemrég jelent meg a berlini Sturmiban három finoman megstilizált vers Heinrich Horvától e címen: Lieder aus dem Chinesischen.

A verseket a bécsi Fackel, a Karl Kraus híres lapja is átvette, ami szokatlan megbecsülés jele. A Hét azután az egyiket név nélkül, magyar fordításban közölte. Nemi tudta, hogy ezek Horvát Henrik eredeti versei, kina

Heinrich M.

ruhafeltelepe megnyílt.



es. és kir. udv. és kam. szál. ltó.

Uri öltönyök.
Uri felöltők.

Fiú öltönyök.
Fiú felöltők.

Leányka ruhák.
Leányka felöltők.

Külön osztály mértékszerinti megrendelésekre.

A Zsilinszky-fiúk nem törődtek a csabai uri és parasztpárt elkeseredett ellentétével, csak apjuk becsületét védtek. A csabai parasztkirály meghalt, a parasztpárt hívei pedig csendesek. Ugy érzik ők is, mintha megszabadultak volna egy rémtől, amely a lelükre feküdt, megmenekültek a vezérüktől, aki mindenkit el akart némitani, aki őt vakon nem követi. A csabai társadalom megmenekült a despotától és az idő fogja megmutatni, hogy Achim András volt a csabai társadalom felforgatója. Békés-Csabán minden csendes,

Dr. Bárony Sándor.

Brassó, 1911

— június 24. —

Megjósolta pártja bukását.

Sinajából jelentik: Károly király környezetében szóba került a napokban az ausztriai választások eredménye s ez alkalommal Károly király akképp nyilatkozott, hogy a keresztény-szociálisták veresége őt nem lepte meg.

A király ennek magyarázatául elbeszélte azt az érdekes és fontos politikai nyilatkozatot, amelyet Lueger Károly tett ő előtt.

„Azon kihallgatás alkalmával, amely Lueger bukaresti látogatásakor történt — beszélte a király — dicsérettel emlékeztem meg arról, hogy az ő pártja oly nagy és hatalmas lett. Lueger erre ezt válaszolta nekem:

„Igen, Felség, ameddig én élek, addig mindig hatalmasabb lesz. Félek azonban, hogy halálom után jönni fog az özönvíz.”

És a király ezzel fejezte be elbeszélését:

„Most már értem a Lueger jóslását.”

motivumokból szőtt pompás, színes, gazdag egyéni álmok, akár Fernand Gregh japán dalai, vagy Arno Holz rokokó költeményei.

Horvát Henrik, a műfordító, legnagyobb jótévője a magyar költészetnek a külföldön. Annyi kontár, bár jóhiszemű tévedő után végre egy biztoskezü, egy tökéletes művésze a német nyelvnek, aki legtöbbször nem csupán kongeniális az eredeti magyar költővel, de akárhányszor több szint és finomabb árnyalatot ad a versnek, mint maga az első poétája. Molnár Ferenc szerint Keszler József az anekdottával úgy bánik, mint Paganini a hegedűvel. Horvát Henrik a műfordításnak egyik legvirtuózabb, egyben leglelkesebb Paganinije. Valóban, muzsika az ő német nyelve, a legegényibb, legmodernebb német nyelvmuzsikák közül való, mint ahogy maga Horvát Henrik is pompás zenész, aki egy-némely klasszikust hasonló kifejező erővel interpretál a zongorán, mint ahogy a poétákat, a Baudelairet és a modern magyar lírát a műfordítás hangszerén. Nagy és nemzeti kulturánk szempontjából oly igen jelentős terve: egy mindenképpen gazdag és értékes magyar költői antológia az ő német átköltésében a kuruc költészet remekeitől egészen a legújabb nemzedék új verseiig, kezd lassan megvalósulni.

A kedélyes miniszterelnök.

Románia miniszterelnöke, Carp Péter olyan férfi, aki a legkomolyabb pillanatban is képes egy humoros megjegyzést tenni. Nagyon sikerültnek mondható az alábbi kedves kijelentése is, amelyet az egyik jassyi lap ír le: „Carp Péter miniszterelnök a napokban Bukarestből Buhaestibe utazott. A pályaudvaron várta őt a miniszteri szalonkocsi. Ennek dacára a miniszterelnök a jegypénztárhoz ment és egy Buhaestig szóló II. osztályú jegyet vett. A miniszterelnök társaságában levő Miclescu képviselő megkérdezte erre őt:

— Miért adja ki a pénzt, ha saját kosija van?

— A cselédleánynak vettem a menetegyet. A metropolita-kérdés óta nem utazom többé leánynyal együtt.

Carp miniszterelnök célzása ama vádra értendő, amelylyel Mironescu romániai metropolitát a románii püspök vádolja, hogy t. i. viszonya volt egy nővel.

**Naponta
frissen
pörkölt kávé**
leggondosabb kávékeverékek
Hesshaimer J. L. és A.
fűszerkereskedésében
a „fehér oroszánhoz”.
Kávé nagypörköldő
269 motorüzemmel.

Örökös állást nyerhet bárki havi 500 korona jövedelemmel, ha eladásának képviselőt a **Budapesti Erzsébetvárosi Takarékp. R.-T.-nél** (Budapest, VII., Károly-körút 13.) elvállalja. Szakértelem nem szükséges, mint melléklapalkozás is üzhet. **Alaptőke 7 millió korona.**

De addig is büszkén és hálásan vegyük tudomásul, hogy ő Brassóé is egy kissé és a rohanó város zajában és tarkaságában egy magányos, csendes és szerény emberünk, távol a profán lármától, a magyar kultúra egy szép és dicső ügyében fáradozik.

Ezeknek a soroknak illusztrációjául álljon itt Horvát Henrik gyönyörű kínai verse.

A tavasz szép volt? fiatal leánnyal
Aranybort ittam fiatal ligetben.

A nyár egy ünnep; déli napsütésben
Virágos réten bogarak daloltak.

Az őszi minket lombos ladikba látott,
Vörös ecetfák álltak őrt a parcon.

A tél azonban a regék világa,
A halk idő. Mostmodunk a fákról,
A vörös őszről és a kék tavaszról,
Méhzümmögésről, kacagó virágról
És hópihékről, melyek csendbe hullnak
S némán terülnek... nézd az ablakunkban
A hallgatás ezer virágát.

Joó György.

A Magyarországi Nőegyesületek Szövetsége Brassóban.

*

Brassó, 1911.

jun. 24. —

A MAGYARORSZÁGI NŐEGYLETEK SZÖVETSÉGE, mint ezt a Brassói Lapok már egyik korábbi számában közölte, június 30. és július 1-én Brassóban tartja VII. rendes közgyűlését, amely a Brassói Magyar Jótékony Nőegylet agilis rendezése mellett inpozáns ünnepek keretében fog lezajlani.

A szövetség tagjai két csoportban, és pedig egyrészt június 28-án, szerdán indulnak Budapestről és Aradon át 29-én reggel 5 óra 16 perckor érkeznek Brassóba vagy az esti 9 óra 35 perckor gyorsvonattal indulnak és ez esetben Brassóba 29-én délután 1 óra 19 perckor érkeznek meg.

A brassói tartózkodás programja a következő:

29-ikén délután 4 órakor az árvaházak megtekintése (találkozás a pénzügyi palota előtt.) Este 8 órakor ismerkedés a „Transsylvania” éttermében.

30-ikán reggel 8 órakor találkozás a pénzügyi palota előtt. Scherg posztógyárának megtekintése. Délelőtt 10 órakor zárás és a Polgári Kör nagytermében.

ÜGYREND:

1. A delegátusok igazolása.

2. A közgyűlés előkészítése.

Délelőtt 12 órakor a Fekete templom megtekintése.

Délután 4 órakor a Polgári Kör nagytermében fölolvasás: „A nőkérdésről.”

Délután 5 órakor találkozás a szászleányiskola előtt, onnan indulás a „Vártéra,” hol a „Brassói Magyar Jótékony Nőegylet” vendégül látja a Szövetség tagjait.

Július hó 1-én a helybeli cukorka és Foith kötőgyár megtekintése; találkozás a szászleányiskola előtt délelőtt 1/28 órakor.

NYILVÁNOS KÖZGYŰLÉS,
délután 10 órakor a Polgári Kör nagytermében.

A közgyűlés ügyrendje a következő:

1. Gróf Apponyi Albertné elnök a közgyűlést megnyitja.

2. Szemere Ilona titkár bejelenti az igazolt delegátusok névsorát.

3. Markos Györgyné jegyző jelentést tesz a Szövetség évi működéséről.

4. Krajner Margit pénztáros beszámol a Szövetség vagyoni helyzetéről és bemutatja a jövő évi költségvetés tervezelét.

5. Dr. Heinrich Károlyné és Sebestyén Gyuláné pénztárvizsgálók jelentése.

6. A Tanács előterjesztése: a pálinkamérések vasárnapi munkaszünete tárgyában. Előadó: Göth Ilona.

7. A Magyar Védő Egylet előterjesztése: a hazai gyárak közös védőjegye tárgyában. Pártolják: az Országos Nőképző Egyesület és a Vízcepp Társaság. Előadó: Markos Györgyné.

Jó alkalom olcsó bevásárlásra!

Férfi-gallér	32-44 fill.	Női gyapot-kelmék,
Férfi kézelő	50-75 „	Len-kelmék
Turista-ingek, nyakkendők,		90-120 fill.
zokni stb., stb.		Delenszövetek
		60-120 „
		23 m. vászon végben
		K 11-50

Nagy választék férfi-szövetekben
— és valamennyi szabókellék. —

Reschner Gyula
Fekete-utca 19.

Ugyanott egy számoló-pénztár is kapható.

8. A Nőtisztviselők Országos Egyesületének előterjesztése: Kereskedelmi felügyelet irányában. Pártolják: a Budapesti Leányegyesület és a Feministák Egyesülete. Előadó: Gergely Janka.

9. A Tanács előterjesztése: egységes középfoku leányoktatás iránt. Előadó: Sebestyén Gyuláné.

10. A Nőtisztviselők Országos Egyesületének előterjesztése az üzleti záróóra törvényes rendezése és a vevőkörzés szervezése tárgyában. Előadó: Gergely Janka.

11. A Tanács előterjesztése: a tuberculozisnak, mint fertőző betegségnek köteles orvosi bejelentése és tisztiorvosi nyilvántartása; lakásváltoztatás esetén a lakás kötelező hatósági fertőtlenítése ügyében. Előadó: Rosenberg Augustia.

12. A Tanács előterjesztése a Szövetiséget alkotó rokonegyesületek egymással való közvetlen érintkezésük tárgyában. Előadó: Krajner Margit.

13. Alelnök jelentése a Nők Nemzetközi Szövetségének évi munkásságáról.

Délután kirándulás a „Cenk” tetőre, az Árpád szobor megkoszorúzása, a Brassói Magyar Dalárda hangversenye. (Találkozás délután 4 órakor a Korona kávéház előtt.)

Este 8 órakor a fekete templomban orgonahangverseny.

Julius 2-án: kirándulás Málnás-fürdő, illetve Tusnádra. A vonat indul 5 óra 31 perckor, érkezés Málnásra 7 óra 41 perckor, hol a „Mária” forrás tulajdonosa vendégül látja a társaságot. Indulás onnan Tusnádra 1 óra 23 perckor, Tusnádon szállás az Elza villában.

Julius 3-án: kirándulás Szent Annatávhöz, Bálványos-Füredre és a torjai kénbarlanghoz; indulás reggel 6 órakor. Bük szádról vissza vonaton este 7 órakor.

Julius 4-én: kirándulás Sinajába egész napra, vagy a zernesti sziklaszorosba; vagy Nagyszebenbe.

Szíves megjelenést kérnek

Szemere Ilona,
titkár.

gr. Apponyi Albertné,
elnök.

NESTLÉ

GYERMEKLISZTJE
csecsemők lábbadozók
gyomor-bajosok részére
A LEGJOBB ALPESI TEJET TARTALMAZZA
Egy doboz ára 1 kor. 80 fill. kapható minden gyógyszerárban
és drogeriában, ugyanott ismertető iratok ingyen.

Német kisasszony

vagy asszony kerestetik 3 felnőtt gyerek mellé délutáni társalgásra. Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

Város és megye.

*

Brassó, 1911.

junius 24. —

Városi közgyűlés.

Mit tárgyal a képviselőtestület?

Brassó város képviselőtestülete f. évi június hó 28-án, szerdán, esetleg folytatólag 1911. június hó 30-án, pénteken, a városi tanácsház üléstermében tartja e havi rendes közgyűlését. Az ülés délután 3 órakor kezdődik.

A közgyűlés főbb pontjai a következők:

I. Az alispán elnöklése alatt. Egy 1. osztályú irodatiszt választása és az ezen választás folytán netalán megüresedő II. oszt. irodatiszti állásnak betöltése.

II. A polgármester-helyettes elnöklése alatt:

A zálogházi ingóságbecsüs választása és az ezen választás folytán netalán üresedésbe jövő zálogházi számtiszti állásnak betöltése.

Indítvány a városi gázgyár épületének átvétele és az építő vállalkozó céggel a berlini Berlin-Anhalti gépgyár részvénytársasággal eszközölt végleszámlálás eredménye tárgyában.

Indítvány a város vagyonának tíz év tartamára tűzkár ellen való biztosításának ügyében, miután az erre vonatkozólag hozott határozat még megerősítve nem lett, egy további félév tartamára az eddigi biztosító társulatnál való alkalmazása tárgyában.

Indítvány egylángu invert utcai lámpák-
nak az összes felállítandó utcai lámpaoszlopoknál való alkalmazása tárgyában.

Indítvány az Árvaház utcai kapunak Puskari József vár. képviselői tag által indítványozott lebontása tárgyában.

Indítvány az újonnan alkalmazandó harmadik hatósági orvos járandóságainak fedezése tárgyában.

Indítvány a városi gázgyárnak az 1905—1907 évekre való megadóztatásáért érvényesítendő kártérítési igények tárgyában 1911. május hó 23-án hozott városi képviselői testületi határozat ügyében a városi főszámvévo által benyújtott beadvány tárgyában.

Indítvány a Brassó sz. k. város beépítési tervének beszerzésére kiírt pályázatról szóló pályamű bíráló-bizottsági vélemény tárgyában.

Indítvány a város beépítési tervének kidolgozására Bartsch Péter műépítész és mérnök által tett ajánlat tárgyában.

Indítvány két tagnak a városi idegen forgalmi bizottságba való választása tárgyában.

Indítvány a Stenner Frigyes vár. tan. polgármester-helyettesnek az „Erdélyi délvidéki” vasutészvénytársaság igazgatósági tagjává és Kamner Lajos vár. tanácsosnak a Brassó-Háromszéki helyi érdekű vasutak részvénytársaság felügyelő bizottsági tagjává történt megválasztásának jóváhagyása tárgyában.

Jelentés és indítvány a titkos rendőri

célokra engedélyezett átalányösszeg tárgyában.

A városi villamosmű.

A kereskedelemügyi miniszter leirata, melyben tudatja, hogy a városi villamosmű kiírási műveletét jóváhagyta, ma érkezett meg a városi tanácshoz. A jóváhagyott kiírási műveletet a város felkérésére dr. Hoór Tempis budapesti műegyetemi tanár készítette el. A létesítendő villamosmű érdekében teendő legközelebbi lépés a város részéről a pályázat kiírása lesz a jóváhagyott művelet-alapján készített részletes tervezetre.

A város szerződése a Korona szállodával.

Brassó város tanácsa szerződést kötött a „Korona” szálloda r.-t. igazgatóságával arra nézve, hogy a szolgálati ügyben eljáró törzstisztek és tábornokok az említett szállodában is elszállásolhatók. A szerződés alapján az egyes beszálló törzstiszt és tábornok fizet a sajátjából 1 korona 40 fillért a szobáért, s annak rendes árát azután a város egészíti ki. A hadnagyi, főhadnagyi és századosi rangban levő tisztek és hivatalnokok az Európa, Central és Grand szállodákban szállásoltatnak el hasonló feltételekkel.

Gázolt a feketehalmi vonat.

A vonat kerekei alatt.

— A Brassói Lapok
tudósítójától — —

Brassó, 1911.
junius 23. —

Ma délután halálos elgázolás történt a brassó—feketehalmi vonalon. A Brassóból délután induló feketehalmi vonat halálra gázolt egy hét éves gyermeket, s a testét roncsokra szakgatta. A végzetes balesetről tudósítónk a következőkben számol be:

A ma délután három óra 10 perckor Brassóból elinduló és csak Feketehalomig közlekedő személyvonat teljes menetsebességgel haladt Vidombák felé.

A 638 és 639-es utszelvevények előtt legeltetett egy tehenet tizenkét éves András nevű bátyjával együtt a hét éves Balázs Jánoska.

A sinek között futkározott, amikor a személyvonat, anélkül, hogy ész-

A n. é. közönségnek b. figyelmébe ajánlja magát

The Messenger Boy

Gyorsküldönc-vállalat

Telefon 333.

Kapu-utca 43.

Kis csomagok és levelek gyors továbbítása, valamint üzenetek közvetítése Brassó város területén.

Nappali és éjjeli szolgálat.

—538—

revette volna, a háta mögé érkezett. Menekülni igyekezett, azonban már késő volt.

A vonat elütötte a kis Balázs Jánoskát, s lábától fel a fejéig középen ketté hasította a testét. A felismerhetetlenségig összeroncsolta a fejét, a ballábát többször leszakította.

A kis holttestet beszállították a brassói kórház halottas kamrájába. — Azt, hogy miképp került a fiú a vonat kerekei alá, teljes pontossággal a megindított vizsgálat fogja kideríteni.

A rendőrség az eset tanút a mai éjszaka folyamán hallgatja ki.

Halálos automobilkatasztrófa.

*

A kolozsvári tűzoltóság automobilja halálra gázolt egy hét gyermekes családját.

— A Brassói Lapok tudósítójától. —

Kolozsvár, 1911.
június 24. —

Halálos automobilkatasztrófa történt pénteken Kolozsvárt. A baleset áldozata egy szerencsétlen, hét gyermekes családja, aki — mint ez megállapítást nyert — a Széchenyi-téri sokadalomban elvesztette fejét s valósággal beleszaladt a tűzoltóság automobiljába, amely halálra gázolta az asszonyt.

Az automobilt Bartha Gergely tűzoltó-főparancsnok vezette.

A halálos katasztrófáról egyébként ez a tudósításunk:

A katasztrófa.

Pénteken reggel nyolc órakor Bartha Gergely banktisztviselő, tűzoltóparancsnok két tűzoltó kíséretében a tűzoltó-laktanyába hajtott gépkocsin. A gépen ült egy tűzoltó, Szathmári Sándor vizsgázott soffőr is, a ki rendes kezelője az automobilnak. A vashidon Szathmáritól Bartha vette át a gépkocsi vezetését. Bartha gyakran szokta ezt megtenni és éppen ő volt az, aki Szathmárit a gépkocsi kezelésére megtanította. Vizsgára azonban csak Szathmári állott s ez a sajnálatos mulasztás teszi súlyosabbá a főparancsnok esetét.

A gépkocsi meglapátolta menetét s úgy szólván lépésben haladt akkor, mikor a piacul szolgáló aszfaltburkolathoz ért. Eközben folyton túlkölte az automobil utasai. A térnek arra a részére értek az automobilal, a hol a városi illemhely épülete van. Nehány lépésre a gépkocsi előtt egylovas konfliktus dőcögött szembe. A kocsis elkiáltotta magát:

— Hopp! — mikor egy asszony ijedten hőkölve vissza a bérkocsi ágaskodó lovától. Mellette egy másik nő állott, aki rákiáltott:

— Vigyázzon, mert elüti az automobil!

Az asszony azonban csak a kocsit látta, amely elgázolással fenyegette s bódultan szaladt bele az automobilba. A gépkocsi el-

ütötte a szerencsétlent, a vezető azonnal fellejtett, de mire megállott a gép, összeroncsolt tagokkal feküdt a földön a szerencsétlenül járt asszony, id. Maxim Jánosné. Bartha Gergely ayomban leugrott a kocsiról, felémelte a vérző testet, amelyen az egyik kerék teljesen keresztülgázolt. Maximénak fejétől lefelé egész felsőtestét összeroncsolta a gépkocsi kereke.

Halál a kapu alatt.

Bartha karjaiba emelte Maximét, aki gyöngén lélezett még ekkor s bevitte a Széchenyi tér 5. sz. ház kapualjába s telefonált a menőállomásra. Még a mentők ki sem szállhattak, mikor az éppen arra járó Pataky Jenő dr. orvos segítségére sietett a haldoklóknak. Az asszony eszméletlenül feküdt a kabátokból, ruhadarabokból rögtönzött fekhelyen s Pataky mesterséges légzés alkalmazásával iparkodott életet önteni a mozdulatlan testbe. Alig emelte azonban fel a testet, vérhullám ömlött ki a száján s elfeketedett az arca. Az orvos konstatálta, hogy beállott a halál.

SZÍNHÁZ.

*

Brassó, 1911.
június 22. —

Műsor:

Június 28-án, „A testőr.”
Június 29-én, délután fél 4 órakor, „Az aranyember”; este 8 órakor, „A medikus.”
Június 30-án, „Lili.”
Július 1-én, „A Gésák.”
Július 2-án, délután fél 4 órakor, „Bukov”; este 8 órakor, „Luxemburg grófja.”
Július 3-án, „Az obsitos.”
Július 4-én, „A balga szüz.”
Július 5-én, „Tündérszerelem.”
Július 6-án, „A szultán.”
Július 7-én, „A szent liget.”
Július 8-án, „A muzsikusz leány.”
Július 9-én, délután fél 4 órakor, „Lotty ezredesi.”; este 8 órakor, „A muzsikusz leány.”
Július 10-én, „A muzsikusz leány.”

Megjelent a Színházi Újság első száma 20 oldal terjedelemben, gazdagon illusztrálva és fényképfelvételekkel tarkítva, változatos és élénk tartalommal. A lap közli természetesen az első héten színre kerülő darabok hivatalos színházi színlapjait és az egyes darabok tömör kivonatait. Kapható az összes lap elárúsító helyeken. Ára 20 fillér.

Az idei színi idényt — amint ezt már megírtuk — a színház igazgatósága Molnár Ferenc pompás vigjátékával, a „Testőr”-rel nyitja meg. — A darab előadása az elmúlt budapesti színi évadnak egyik legnagyobb szenzációja volt. Kassán szintén nagy sikerrel adta színtársulatunk a darabot és pedig kettős kiosztásban, a fő női és férfi szerepekben. A bemutató és idénynitő előadáson a színészt — Bársony Aladár, a színésznőt Hevesi Mariska, a kritikust Majthényi László, a színházi mamát Vágóné Margit adják.

A szezon második előadása ugyancsak premier lesz. Csütörtökön, 29-én, Bródy Sándornak, a „Tanítónő” szerzőjének legújabb nagy sikert aratott színművét, a „Medikus”-t mutatja be a színtársulat drámai ensemblesje. — A darab címszerepét Virányi Sándor játssza, míg a többi főszerepek Hevesi Mariska, Harsányi Margit, Bartha István, Ujvári Lajos, Majthényi, Bársony, Sziklai, Bihari kezeiben lesznek.

Pénteken, 30-án, a bájos zenéjű Lili operette kerül színre, a címszerepben Pataki Vilmával. — szombaton, július 1-én pedig Sidney Jones népszerű táncos operettjét, a „Gésák”-at adják egészen új betanulásban. E darabban lépnek fel először az idényben Várady Margit, ki Mimozát és Hornyay Janka, ki Mollyt játssza. — Vasárnap, 2-án este Lehár Luxemburg grófját, hétfőn, 3-án az Obsitost adják. Az előbbiben Sziklai József, az utóbbiban Bihari Sándor lesz a főszereplő. — Kedden, 4-én, ismét premier lesz. Henry Bataille híres színműve a „Balga szüz” kerül bemutatásra Fáy Flóriával, Harsányi Margittal, Virányival, Barthával, Majthényi és Bársonnyal a főszerepekben.

Az első félhelyáras délutáni előadás csütörtökön, 29-én lesz. Ez alkalommal színre kerül az „Aranyember”, Jókai Mór nagyhatású színműve Komjáthy Jánossal a címszerepben. — Vasárnap délután pedig, a nálunk már rég nem adott „Bukov”, a székelek hóhéra”, történeti énekes színművet játsszák. Bukov Bartha István lesz.

A színházi bérlet. Veres Sándor, a színház gazdája s a bérletek kezelője megérkezett Brassóba. Felkérnek ennél fogva mindazok, akik bérletet óhajtanak, hogy ebbeli szándékukat a „Brassói Lapok” könyvkereskedésében (Kapu-utca 64. szám alatt) bejelenteni szíveskedjenek.

(*) **Egy alispán felesége a színpadon.** A budapesti Vigszínház igazgatósága szerződtette Sebesi János udvarhelymegyei alispán elvált feleségét. A fiatal uriaszszony, ki Erdély egyik legszebb asszonya hírében áll és néhány napi házasság után elvált az urától, leánynevén, Gálffy Anna néven lép a színpadra. A következő szezon egyik újdonságában fog bemutatkozni.

HALLÓ HOVA?

Fischmann György

férfiszabó és kémiai
pecsétisztítóhoz.

Ruhámat mindig nagyon pontosan és bámulatos olcsón vasalja és tisztítja.

Egy öltöny ruháért csupán csak 2 k. vesz.

— Javításokat legolcsóbban számít. —

Brassó, Kapu-u. 6.

Reggelizés előtt télpohár

Schmidthauer-féle

Használatra valódi áldás gyomor-
bajoknak, székszerülésben szan-
vedőknek.

Igmándi keserűvíz

Kapható Brassó és vidékén minden gyógyszerertárban és fűszerüzletben.

az elrontott gyómort
2—3 óra alatt tel-
jesen rendbe hozza.
Kis üveg 40 fillér.
Nagy üveg 60 fillér.

HIREK.

Brassó, 1911.
június 24. —

— **Változás a nagyszebeni hadtestparancsnokság körében.** Fővárosi lapok jelentése szerint, kisdemeteri Gaudernak József lovassági tábornok, nagyszebeni hadtestparancsnok utódja báró Pflanzer-Baltin altábornagy lesz, aki ez idő szerint a brünni 4. gyaloghadosztály parancsnoka. Báró Pflanzer-Baltin néhány évvel ezelőtt mint vezérőrnagy, parancsnoka volt a brassói 31. gyalogdandárnak.

— **A brassói szász tornaegylet elnökének kitüntetése.** Bukarestből jelentik: A bukaresti német tornaegylet rendkívüli közgyűlésén egyhangúlag elhatározta, hogy a brassói szász tornaegylet elnökét, Servatius Lajost tiszteletbeli tagjává választja.

— **Egy romániai tanár öngyilkossági kísérlete.** Galacz romániai városból jelentik: Drugescu Fülöp brailai gimnáziumi tanár, a „Principele Carol” nevű gőzhajóról, ép annak elindulásakor, a Dunába ugrott. Az életűnt tanárt sikerült élve kihuzni a vízből. Tettének oka kényesebb természetű ügyre vezethető vissza.

x **Grand Fayence szappan** a legkiválóbb toilette és dezinficiáló szappan. Brassóban minden drogeriában és gyógytárban kapható. Ára 1.50 korona. Főraktár: Lang és Theil drogueriában. —442—

— **Kinek van eladó ménlova?** A m. kir. földmívelésügyi miniszter felhívja mindazon tenyésztőket, kiknek birtokában három és fél évet betöltött de nyolcadik évet meg nem haladt koru ménló van és azt eladni óhajtják, hogy ebbeli szándékukat annak kitüntetésével, hogy a ménló mely vármegyében, mely városban, községben vagy pusztán áll, továbbá az eladási árt is (1 K. bélyeggel ellátott beadványban) legkésőbb folyó évi augusztus 1-ig a m. kir. földmívelésügyi miniszteriumnak jelentsék be. Az eladandó ménnek a bejelentések mérvéhez és a bejelentők lakhelyéhez képest ugymint a múlt évben, ismét egyes központokban fognak bizottságilag megsemlélteni s a vételár tekintetében létrejött egyezkedés után azonnal megvásároltatni és átvétni. 155 cm-nél alacsonyabb ménnek, tekintettel a méntelepekben már meglevő anyagra, nem vásároltatnak. Hidegvérű ménnek bejelentése csupán a hidegvérű tenyészkerület körzetében lakó tenyésztők részéről fogadtnak el. A megvásárolt ménnek vételára azon m. kir. adóhivatalnál fog kifizettetni, melyet az eladó a vásárlás alkalmával kijelöl.

A világ legfőbb pouderja: YES porcelánpouder. Brassóban minden gyógyszerárban és drogeriában kapható. Három és öt koronáért.

— **Pályázat erdőőri állásra.** Brassó város krizbai erdőgondnokságánál egy II.

oszt. erdőőri állás kerül betöltésre. Bővebb felvilágosítás Brassó város erdőhivatalánál nyerhető, hol a pályázati kérvények is f. évi július hó 25-ig benyújtandók.

— **Ki árúthat országos vásáron?** Erre a sokszor jelentkező kérdésre a Közgazdasági Értesítő legutóbbi számában így válaszol: Minden iparosnak joga van úgy saját, mint mások készítményeit nemcsak lakhelyén, hanem azon kívül is az ország bármely helyén tartott országos vásárokon akár személyesen, akár megbízott által eladni, továbbá jogában áll megrendelt munkát teljesíteni vagy munkásai által teljesíttetni. Heti vásárokon élelmiszereket, kerti és mezei terményeket, házi iparcikkeket — amennyiben azt törvényes kiváltságok nem akadályozzák — bárki áruba bocsáthat. Másféle iparkészítményeket csak a helybenlakó iparos van jogosítva eladni. Azok az idegen községbeli iparosok, kik fióközletre iparigazolványt ugyan váltottak, de fióközleteiket nem nyitották meg, helybeli iparosnak nem tekinthetők.

— **Templomrablás.** Predeáról jelentik: Az elmúlt éjszaka ismeretlen tettesek behatoltak a Pantelimon és Dumitru templomokba és magukkal vitték a gyűjtőperselyeket, valamint a különféle ezüsti tárgyakat a szent képekről. A vizsgálat megállapította, hogy a rablók mindkét templomba az ablakon hatoltak be. Eddig semmi nyoma a templomrablóknak.

— **Máv hírek.** A magyar királyi államvasutak igazgatóságától azt az értesítést vettük, hogy a folyó évi május hó 1-től érvényes nyári menetrend tartama alatt a Budapest nyugoti pályaudvarról este 10 óra 15 perckor Báziasra, és Báziasról d. u. 4 óra 23 perckor Budapest nyugoti pályaudvarra indított hálókocsi július hó 1-től augusztus hó 31-ig bezárólag Jassenován át Oravicáig, illetve Oravicáról fog közlekedni. — A hólak-nemsó-lednicronai h. é. vasuton az érdekltség kívánságára a személyszállító vonatok ismét az előző, azaz folyó évi május hó 1-je előtt érvényben volt menetrend szerint fognak közlekedni, Ennek folytán a délutáni vonat Hólak-Trencsintepicről közvetlen csatlakozással a Budapest felől oda érkező gyors vonathoz korábban, azaz már d. u. 12 óra 20 perckor indítatik: a délelőtti vonat ellenben Hólak-Trencsintepicről későbbben, vagyis d. e. 9 óra 12 perckor indul és így annak a Zsolna felől d. e. 9 óra 3 perckor oda érkező személyvonathoz lesz csatlakozása.

Sétatéri zene. A városi zenekar pénteken d. u. 1/26 órakor az alsósétatérén hangversenyez. — Amennyiben hétfőn tartatnék meg a Honterus ünnep, a városi zenekar hangversenye kedd délutánra marad.

— **Mérlegképes könyvelő** és perfekt magyar-német levelező, irodai óráin kívül alkalmazást keres. Napi 7 óra felett rendelkezik. Bővebbet a kiadóhivatalban.

Ma vasárnap este 7 órakor a Gaminus kerthelyiségében katonazene hangverseny lesz. Belépti-díj nines.

ERDEI KÁVÉHÁZ, a természet barátainak figyelmébe ajánlva. Jó ételek és italok kaphatók.

Izsák Ferencz táncitanár a tanuló ifjuság szünidőit táncanfolyamát folyó évi június hó 29-én kezdi meg. A központi szállóda nagytermében. Hol jelentkezhetni is lehet minden este fél 8—10 óráig. 526

— **Tarcsi Pál** elvállal mindennemű butorcsomagolást. Található Kapu-utca 72 sz. a. (Magyar Ház.)

Ki akar szép lenni?

kevés hölgy van a világon, ki a FÖLDES-féle

MARGIT-CRÈME

arckenőcsőt ne ismerné. A bőr mindennemű tisztátalanságát, szeplőt, pattanást, miteszt, májfoltot, ráncokat stb. gyorsan és biztosan eltávolít és az arc ideális, szép és üde lesz. Nemcsak az arcbőr, hanem a nyak, váll és kéz fehéritésére és szépitésére is legalkalmasabb. — Az összes szépitőszerek között a

Földes-féle Margit-Crème

örvend a legnagyobb kelendőségnek, mert teljesen ártalmatlan és zsirtalan.

Nagy tégely 2, kicsi 1 korona, minden gyógytárban és drogeriában. — Kiváló toilett-cikkek: Margit hölgyor (3 színben) 1-20 kor., Margit-szappan 70 fillér, Margit-fogpép 1 korona, Margit-arcváz 1 korona.

Tessék a záróvédjegyre ügyelni és csakis eredeti készítményt elfogadni, melynek ártalmatlanságáért és kitűnő hatásáért felelősséget vállalok.

Készíti és postán küldi:

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész **ARADON.**

Kapható Brassóban: Hornung Gyula, Jekelius Nándor, Kellemen Ferencz, Klein Viktor, Kugler Rezső, Lang és Theil drog., C. H. Neustädter drog., Neustädter Jenő, Obert Henrik, Róth Viktor, Stenner Frigyes, Schuster A. W. 320

RTHELMIE GYÖRGY

mechanikus.

BRASSÓ, Weiss-Mihály-u. 23.

Telefón sz. 380. — Telefon sz. 380.

Képviselője a világhírű „IDEAL” és „ERIKA” írógépek, „VERITAS” varrógépek, különleges ipargépek, gramofonok, sokszorosító készülékek, számológépek, tollbamondó gépek, vill. zseblámpa stb. — Valamennyi első osztályu hozzávaló: festékszalag, szénpapiros, mimeograf festék, radirgummi, gramofonlemezek, tűk, varró- és himzőszelvények stb.

— **Finom mechanikai műhely.** —

Patentmodellek készítése, valamennyi finom mechanikai készülék és pótrészek. — Különlegességi-javító műhely, fizikai és elektrotechnikai műszerek, ugyszintén minden gyármányu írógépek, varrógépek, gramofonok és mechanikai készülékek.

Fontos írógéptulajdonosoknak!

Béreljen festékszalagot és hozzávalót. Tartassa írógépét szakemberrel évi pauceháfe árért rendben. Sok pénzt és időt takarít meg az által.

Írógépiskola.

DEAK FERENCZ SZÁLLODA

TULAJDONOS: DIÓSI JÓZSEF
BUDAPEST VIII. ker., Aggteleki-utca 7.

Elsőrangú polgári szálloda

Amerikai önműködő mosdóasztalok

Központi fűtés.

Elegáns berendezés

Villanyvilágítás

Fürdők a szállodában

Modern kávéház

Figyelmes kiszolgálás

Tőzsde

„A Magyar Általános Hitelbank“
brassói fiókjának távirati értesülése.
BUDAPESTI ÉRTÉK-TŐZSDE
Z á r l a t:

Budapest, 1911. június 24.

Magyar hitel	836.50
Osztrák hitel	660.—
Államvasut	755.50
Jelzálogbank	491.—
Leszámitoló Bank	566.—
Hazai Bank	312.50
Magy. Agrár és Jár.-bank	514.—
Magy. Bank és Ker.-részv.	746.—
Rimamurányi	678.50
Salgótarjáni	669.—
Közüti vasut	772.—
Városi villamos	413.50

Irányzat: szilárd.

BUDAPESTI GABONATŐZSDE

Buza	12.02
Zab	8.26
Tengeri	7.33
Rozs	9.44

Regény-csarnok

Cenci kisasszony.

— Elbeszélés. —

Írta: CSULAK LAJOS.

5

Cenci kisasszony ezalatt ismét csak nem emelte fel szemét a horgolásáról.

A két leány közül ki mit gondolt az alatt a szünet alatt, ami erre következett, azt egyik sem árulta el.

A beszélgetésnek a cseléd vetett végét, aki kávéhoz terített. Az alatt aztán átérték az élet köznapi dolgaira. A szerelemről, a házasságról szó többé nem esett. Hanem Magda valami, nem tiszta dolgot kezdett látni barátnője multjában. Fel is tette magában, hogy ennek utána jár.

II.

Ámbár a férfiak életében is van ugynevezett antipátia és simpatia, a mi miatt aztán gyakran furcsán mennek az új ismeretségek és az új barátságok kötése, — de igaz, hogy ez a nőknél mégis furcsább. Ha jobban tud szeretni a nő és a vele rokonszenvezővel hamarabb is barátkozik, — de szent igaz, hogy gyűlölni is jobban tud.

Mikor Faragó Magdát a k... i postahivatalhoz kinevezték kezelőnőnek, ott akkor már voltak vagy hatan. Az új kolléganőt elég rokonszenzettel fogadták, amit első sorban a megnyerő modorának, második sorban pedig annak a titkolt valaminek kell tulajdonítani, mely ott ült az arcán és amelyet palástolni nem tudott. Nos, aztán vajon

mi titkolni valója lehetett egy huszonhárom éves leánynak.

Hja! — ki tud az emberek szívébe látni!

Faragó Magda leghamarabb azzal a kollégájával kötött barátságot, amelyik a szomszéd asztalnál dolgozott. És nemcsak a közelségnél fogva, hanem mert abban talált az övéhez hasonló lelket.

A hivatalban az úgy megy, hogy amikor nincs mit dolgozni — és vannak ilyen idők — akkor el-el diskurálnak. Amint az idő telt, Magda és a szomszédnője között bensőbb és bensőbb barátság kezdett kifejlődni. Az helybeli leány volt, Magdát gyakran hívta el az apja házához, és viszont, ő is sűrűn látogatta meg Magdát. Ezek, a hivatalban és hivatalon kívüli érintkezések aztán egyszer teljes, intim barátságot fejlesztettek.

A rokon lelkek között ez hamar megy. Először csak amolyan hivatalos dolgokról, majd közönyös társadalmi kérdésekről, később azután egymás privát ügyeiről. Végén, bizva a jó barátságban, szép lassan kionti az ember előtte a maga szív-világát, rejtett titkait.

Ezekből a négy szem közötti bizalmas beszélgetésekből pattant ki aztán — hogy: ez az Asztalos Cenci, egy férfigyűlölő.

Lehet, hogy van ilyen is.

(Folytatjuk.)

Új kefeüzlet

Brassó, Árvaház-utca 7.

Ruhakefék, hajkefék, fogkefék különféle minőségben; cipőkefék, surlókefék, porolók, bútorpallók stb. a legolcsóbbtól a legfinomabb kivitelig, úgyszintén valamennyi ebbe a szakmába vágó munkákat is a legpontosabban és legolcsóbban készítem el.

Szives pártfogást kér 3198 mély tisztelettel:

Zeides József.



Biztos gyógyszer: gyomor és cukorbetegnek, köszvény, hólyag és vesebajosoknak — Fél pohár „VITA“-forrás a gyomorégést azonnal megszünteti. — Kapható minden jobb fűszerüzletben, gyógytárban és drogeriában.

A vállalat tulajdonosa a

CONSUM KERESK. RTG.

Budapest, VI., Teréz-körút 4. Telefon 318.

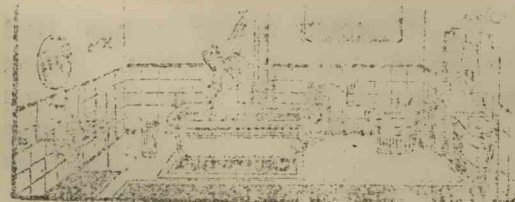
Főraktár:

Dresnandt Vilmos urnál, Brassó.

LEXEN EDE, TELEFON SZÁM 334

bádogosság és szerelési-vállalat

BRASSÓ, Hosszú-utca 29 sz.



Elvállal minden e szakmába vágó munkákat, mint: csatornázást, gáz-, víz-vezeték, villamos csengők és szellőztetők szerelését, valamint closették és fürdőszobák berendezését.

Állandó raktár fürdőkádak, fürdőkályhák, closették, valamint mindennemű bádagárúban. Javítások pontosan, mérsékelt árak mellett! (42)

LEGUJABB.

TELEFON. — TÁVIRAT.

Saját tudósítónk jelentése,

(Budapest, 1911. június 23.)

(Este 10 óra.)

A képviselőház ülése.

Budapest, június 24.

A képviselőház mai ülésén napirend előtt felolvasták az interpellációs könyvet, amelybe Mádi Kovács János és Ábrahám Dezső jegyezték be interpellációkat.

A mai ülés napirendjére az egyhónapi indemnitás tárgyalása volt kiűtve. Hegedüs Lóránt előadó beszéde után a javaslatához hozzászóltak: Apponyi Abert gróf, Kovácsy Kálmán és Molnár János. Az utolsó szónok Khuen Héderváry Károly gróf miniszterelnök volt, aki hosszabb beszédben elfogadásra ajánlotta a javaslatot.

Miután a tárgyhoz több szónok nem volt feliratkozva, szavazásra került a sor, melynek eredménye az lett, hogy a Ház a javaslatot elfogadta.

A Tisza-ügy.

Az interpellációk során Mádi Kovács János szólalt fel, s szavátette Tisza István grófnak ismeretes ügyét, amely a szalontai állomáson történt vele. Az interpellációra Tisza István gróf válaszolt, aki kijelentette, hogy egész életében kerülte és elítél.

Elegáns szabás.

Női divatterem BEER GUSZTAV Brassó, Árvaház-utca 9.

A berlini női szabászati akadémiáról hazatérve, bátor vagyok magam a tisztelt hölgyeknek valamennyi toalet készítésére, a legizlésesebb, legújabb és legfinomabb kivitelben ajánlani.

Szives pártfogást kér mély tisztelettel

BEER GUSZTAV.

Szolgáljon tudomására t. vevőimnek, hogy a férfi-szabásművészetet is tovább folytatom.

—289—

Jutányos árak!

Feldmann Nándor és Tsa

bank-üzlete

Bpest, VI., Andrássy-ut 50.

Első Magy. Általános Biztosító Társ. kerületi főügynöksége.

Kölcsönök vidéki takarékpénztári részvényekre és egyéb tőzsdén nem jegyzett papírokra a legmagasabb összegig, a legelőnyösebb feltételek mellett. Reál és személy-jogu győgszertárak vételének finanszírozása; törlesztéses- és egyszerű jelzálog-kölcsönök, építési-, tisztviselői-kölcsönök; értékpapírok, tőzsdéi árfolyamon; állami-, városi-szubsenciók eskomptálása; kölcsönök, haszonélvezettel és járadékkal terhelt ingatlanokra. Elsőrangú referenciák. Felvilágosítás díjmentes.

416

Magyar és német levelezés! Telefon 21-10. Magyar és német levelezés!



A Dr. BÍRÓ-féle HAVASI GYOPÁR-KRÉM

a legkitűnőbb arcszépítő-szer: SZEPLŐT és MÁJFOLTOT bámulatosan el ávoit.
Teljesen ártalmatlan-Nagy tégely 1 korona, mosdóvíz 1 korona, szappan 70 fillér.
puder 1 korona. — FŐRAKTÁR:

WOLFF-GYOGYTÁR, KOLOZSVÁR.

Kapható: csaknem minden vidéki gyógyszerárban és drogériában.

Legnagyobb

Linoleum raktár

a legjutányosabb
árak mellett
csakis az:

„Áruházban” Buzasor 9.

Külön szőnyeg és linoleum osztály.

Uri családhoz

vidékre keresek egy

**üzleti elárusító
és házi leányt**

fizetéssel és teljes ellátással.

Bővebbet a kiadóhivatalban. 600

Vadász kocs

(nyári társas kocs)

teljesen jó karban

olcsón eladó

az „**Aranyzarvas**” című
vendéglősnél, Hosszu-u. 7. sz.



— Követelje azonban, hogy szállítója önnek csakis „OLLA”-t adjon. Az elárusító helyek kimutatását, árjegyzéket és eredeti propaganda reklámot ingyen küld az OLLA gumigyár Wien, 1/182. Praterstrasse 57.

Eredeti mintagyűjtemények 12 drb. K 5.—

Raktár Brassóban: Lang és Thell, Teutoburg Gynla Victor Roth, Hornung Gy., Kugler & Co, E. Neustädter. gyógyszerárakban.

Az OLLA több mint 2000 orvos által legmegbízhatóbbnak ajánlva.

OLLA szakorvosok által van megvizsgálva és legjobbnak minősítve. — Két évi jótállás. Ára tucatonként 4, 6, 8 korona. KÜLÖNÖSEN KEDVELT FAJTÁK:

Nr. 1203 sz. tucatra 6 K
Nr. 1204 sz. „ 8 K

Kapható jutányos árak és feltételek mellett részletfizetésre is

elsőrangú gyártmányú mindenfajta varrógépek, kerékpárok, fa- és vasbutorok, képek, tükrök, inga- és zsebórák, aranyemű, szalon-garnitúrák, divánok, matracok, fali- és futó-szőnyegek, paplanok, mindenfajta vásznak, köntöskelmék, kész férfi- és fiuruhák, esetleg mérték után is készítenek. Nagy választék nemzeti Szőlősy Zs. BRASSÓ, :: zászlókban. Kapu-utca 69

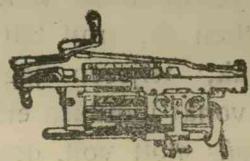
Ügynökök megfelelő fizetés mellett felvételnek.

Figyelem!

Alkalmi vétel! (435) 80.000 pár cipő.

4 pár cipő csak 10 koronáért!

Egy nagy gyárnak fizetésképtelensége miatt megbízattam egy nagy rakomány cipőn gyári áron alól tudadni. Ezért bárkinek 2 pár férfi- és 2 pár női cipő, barna vagy fekete, erősek szegzett bőrtalppal, nagyon elegáns, legújabb facon, számszerinti, vagy centiméter nagyságban. Mind a 4 pár cipő csak 10 korona. Szállítás utánvétellel. Cserélni lehet. Humann Ferencz lábbeligyár Wien, II/2. Aloisgasse.



KÖTŐ- GÉPEK!

Ujdonság háztartási és ipari célokra. Kényelmes részletfizetésre is kapható. Kérjen árjegyzéket. Tanítás Budapestben ingyen.

Fogl József Lajos, és Tsa.
Budapest, József-körút 42.

Kincset éra

Tordy-féle Hollandi 3 király tea.

mivel nemcsak hashajtó, hanem egyuttal étvágyjavító, gyomortisztító, emésztést elősegítő, bélműködést szabályozó nemkülönben a legmakacsabb gyomorbajon is segít.

Csomagja (kbl. 10—12-szeri használatra) gyógytárban 50 fillér.

Készítő: TORDY GY. okl. gyógyszer.
Budapest, Üllői-út 89.



Szépség olcsóság és jószág tekintetében semmi sem versenyhet azzal a remekül kidolgozott, tisztahangú domboru „Steiner”-hegedűvel, mely tokkal, vonóval, 16 fűlszereléssel együtt csak 12 koronába kerül WAGNER, a „HANGSZER-KIRÁLYNÁL” Budapest, Józsefkörút 15

Hangversenyhegedűk 20 koronától feljebb.
Kérjen árjegyzéket.

BUTOR!

Hálók, ebédlők, uriszobák, rongorák, salonok, teljes szálloda, fürdő, pensió és kastély berendezések még soha nem létezett előnyös fizetési feltételek mellett szállíttatnak bárhova. Költségvetés díjtalan. Nagy album 1 korona.

Modern lakberendezési vállalat.

Budapest, Szerecsen-utca 10.

Kállai Testvérek

motorgyárában, Budapest, Nagymező-u. 43. Az egész országban legjobbnak elismert „Gloria” benzínmotorok, motorcséplőkészletek, nyersolajmotorok, teljes malomberendezések részleteire legolcsóbban kaphatók.



Nagy munkaképesség. Teljes jótállás! Árjegyzék ingyen. Használt motorok és gőzgépek cserébe vétetnek.

Félstabilgépek, Gőzgépek, Gőzkazánok, Motorok, Sinek, Szivattyúk, Malomgépek, Modern transmissiók, Táviridahuzatok. Minden méret és nagyságban kaphatók

Abeles Emil vas- és gép-
osztályánál.
Budapest, V. kerület, Váci-út 88. sz.
Gépek és kazánok kölcsönbe is adatk.
Telefon 132—14. Sürgőnyim „Barsel”.

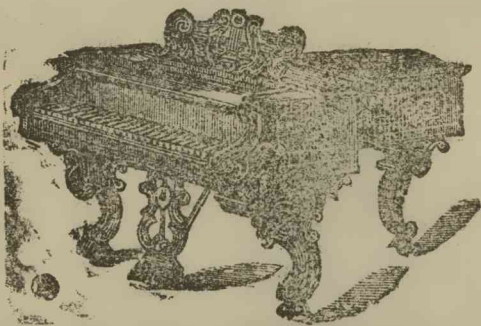
AJÁNLT HATÓ CEGEK

Zongorák

különböző árban

Richter W. P.

Uj-utca 12.

Egyedüli képviselő: Bösendörfer
Blüthner, Stingel, Rösler
stb. féle zongoráknak.Válogatott hangszerek legnagyobb
raktára.

Schlandt O. és Baumann

első erdélyi mechanikai

cipőgyár
elvéleggyorsabb, legolcsóbb
és legjobb kiszolgálás.Rendeléseket lábbeliekre mérték
szerint átvész a gyár. Mértékek
háznál minden szombatán eszkö-
zöltetnek. Talpalásokat és javi-
tásokat a gyáron kívül még elfog-
ad Stern J. kötéláru kereskedő
Hirscher-utca 1 sz. (áruzsarnok)
és Krauss András liszikereskedő
Ó-Brassó, Hosszu-utca 22. szám.

A gyár helysége:

Bolonya, Mester-utca 15.
Telefon 414.

Állandó raktár kész cipőárúban.

Kaptafák, sémfák és lábtűk (gamaslik) mérték után.

Brassói ruha-, divat- és

kötött-szövöttáru gyárak.

SCHERG V. és Társai

ajánlják jóhírnevű gyártmányaikat ugymint mindennemű posz-
tákat, divatszöveteket, egyenruhászöveteket, vízmentes lodene-
ket, szőnyeget, utazó plaideket, ággyerítőket, kocsipokró-
:: :: :: cokat, lópokrókat stb. stb. :: :: ::

RAKTÁR:

BRASSÓ, FERENCZ JÓZSEF-TÉR.

Számos legmagasabb díjakkal kitüntetve.

Singer Co. varrógép részvénytársaság
Brassó, Kapu-utca 23. sz.

nével jelöltetnek a világ legjobb varrógépe.

A legsikkesebb
egyenruhák
egyedül

LENGYEL GYULA

egyenruha-üzletében készíttetnek

Brassó, Hosszu-utca 14,

aki a drezdai szabászati akadémián
diplomát nyert.A 24. honv. gyalogezred tisztikará-
nak szerződött szabója.

BOLESCH FRIGYES

Erdély legnagyobb kézi munka
üzlete nagyban és kicsinyben.

Rövid szövött és kötött áruk.

Brassó, Kolostor-utca 29. sz.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát
kézi munkákban, selymekben fonalakban,
ugyszintén nagy választék harisnya, kez-
tű és mindennemű tricóban.Továbbá nagy választék ingek-
ben gallér kezelő és nyakkendő-
ben.

Pontos és szolid kiszolgálás!

Modern fogászati műterem!

SOLE I.

Brassó, Kolostor-utca 19.

Műtermekben szakszerűen készülnek
aranykoronák, csapos fogak, aranyhidmunkák
(ki nem vehető fogpótlás). Mint igen
fontos újdonságot ajánlom email hidmunkáimat,
melyek természetűek, olcsók és
feltétlen tartósak. — Vidékiek 24 óra alatt
kielégíttetnek. — — — Méltányos árak.Sziigyártás. :-: Tásagyártás.
Nyereggyártás. Járomkészítés.
Mindennemű uti- és lószerszámot készít kívánatra és
[—] javításokat elvállal [—]

MOOSER MIHÁLY

BRASSÓ.

Ó-Brassó,

Hosszu-utca 37. sz.



Elvállalunk

fürdőszoba- és klozet-berendezéseket,
vizvezetési telepeket és
mindennemű csatornázást.- Legfinomabb fürdőkádak,
fürdőkályhák, mosdóasztalok, —
valamint felszerelési tárgyak

mindig raktáron

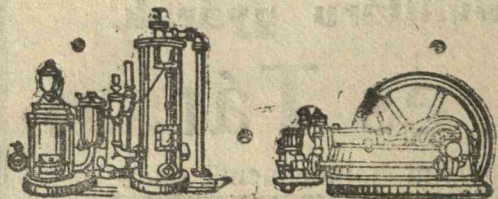
Horváth S. és Conradt G.

Brassó, Hosszu-utca 17.

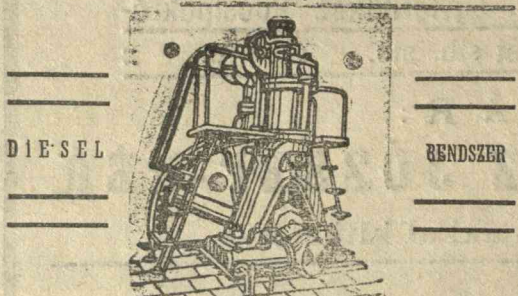
Kalmár és Engel

Mótor és Gépgyár

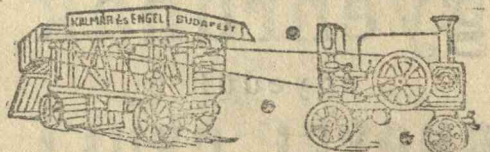
Városi aktár és iroda: **BUDAPEST** VI., Úteg-utca 19.
Gyár: —
Világhírű! Eredeti! „Benz”



Szivógázmotor telep. — A jelenkor legolcsóbb üzemelő „Benz” nyersolajmotor.



Elismert legjobb gyártmány.
Ajánlja benzin-lokomobilos cséplőkészleteit, melyek bámulatos egyszerű szerkezetűek!



Teljes jótállás, kedvező fizetési feltételek! — Kétségtétel és árjegyzék ingyen és bérmentve! (3335)

Uj. Férfi divatterem. Uj.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására adni, hogy

Felső Uj-utca 7. sz. a. férfi divattermet nyitottam.

Elfogadok megrendeléseket férfi öltönyökre mérték után a legújabb szabászat szerint, jutányos árak és pontos kiszolgálás mellett.

Kérem a t. közönséget egy próba rendeléssel tiszteljen meg, hogy meggyőződhessen jó munkámról, pontos, kifogástalan és jutányos kiszolgálásomról.

Teljes tisztelettel

Markó István

férfiszabó

Uj-utca 7. sz.

493

Kereskedelmi végzett

gyakornok ki a magyar és német nyelvet tökéletesen bírja jelentkezhetik a Fonciere Pesti biztosító intézet brassói főügynökségénél

Kolostor-u. 31. sz. alatt!

587

Egy kis fűszerüzlet

elutazás miatt jutányos árban eladó.

Cím: Hirscher-utca 30. 594

ELŐPATAK

gyógyfürdő

kiváló jó eredménnyel használható a gyomor-, vesé-, hólyag- és a méh burutos bántalmaknál, máj- és lépajoknál, köszvény és oszonnál, altesti pangásoknál, valamint bármely az idegesség alapján fejlődő betegségeknél. — A nagyhirű előpataki gyógyvíze: orvosi javaslat szerinti ivása, összekötve a megfelelő és itt feltalálható kiegészítő gyógyeszközökkel (meleg és hidegfürdők, természetes szénsavas (nauheimi) fürdők, vizgyógyintézet kezelése, masszázs, svéd torna, diätikus étrend) rendkívül kedvező eredményt mutat fel.

Fürdő-idény: május 15-től szept. 15-ig.

Vasúti állomás Földvár és Sepsiszentgyörgy, honnan állandó olcsó kocsiközlekedés van. Lakás, ellátás olcsó és választékos. Az elő- és utóidényben (május 15-től június 15-ig és augusztus 20-tól szeptember 15-ig) a gyógy- és zenedíjnak fele fizetendő, lakások 50%-al és ellátás is sokkal olcsóbb.

Az előpataki ásványvíz, mely a szénsavdús égvényes vasas vizek között első helyet foglal el, mint gyógyeszköz háznál is használható és üdítő, kellemes ital, tisztán vagy borral vegyítve nagy kedveltségnek örvend, itthon és a külföldön évenként egymillió palacknál több kerül forgalomba. Szétküldési hely: Előpatak, de kapható a legtöbb városban és nagyobb kereskedésben.

Prospektust kívánatra ingyen küld az igazgató.

ELTÜNTETI A SZEPLŐT, májfoltot, arcbőrráncosodást, bármiféle kiütéseket és a hajhullást okozó gombásodást a

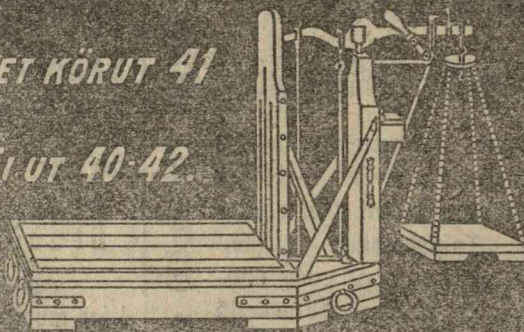
Csorba-féle Orgona-Crém à 1 K
Orgona-Pouder „1”
Orgona-Szappan „1”
Orgona-Hajviz à 1'20 „
Orgona-Hajmosópor à 60f.

Ezen készítmények ártalmas anyagokat nem tartalmaznak.

Kapható minden gyógytárban és az egyedüli készítőnél **CSORBA JÁNOS** gyógytárában Kecskeméten. 605

MAGYAR MÉRLEG-ÉS GÉPGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG BUDAPEST

IRODA:
ERZSÉBET KÖRUT 41
GYÁR:
GYÖMRŐI UT 40-42.



ELSŐRENDÜ
GAZDASÁGI, KERESKEDELMI-ÉS VASUTI
MÉRLEGEK.
KÉPVISELŐK KERESTETNEK.

Sz. 4520—1911. tkvi.

Árverési hirdetményi kivonat.

A brassói kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Bölöni Mihályné szül. Jakab Sára önkéntes árverési ügyében a brassói kir. törvényszék és kir. járásbíróság területén levő, az apácai 577 sz. tjkvben foglalt A† 726-2 hrsz. ingatlanra az árverést 1000 korona megállapított kikiáltási árban elrendelték és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1911. évi július hó 13-ik napjának d. e. 9 órájkor Apácza község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási ár $\frac{2}{3}$ -ánál kevesebb árban eladatni nem fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és a vonatkozó igazságügyi minisiteri rendeletben kijelölt óvadékképes értékpapírban kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Brassó, 1911. évi május hó 26-án.

A kir. törvényszék, mint tkvi hatóság:

604

SZŐKE, e. bíró.

Legolcsóbb bevásárlási forrás.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására adni, hogy bevásárlási utamról hazaérkeztem. Állandó dús raktárt tartok, a legszebb és legdivatosabb bécsi és párisi

NŐI KALAPOKBAN.

Átalakításokat, divatosan olcsón és gyorsan készítek el.

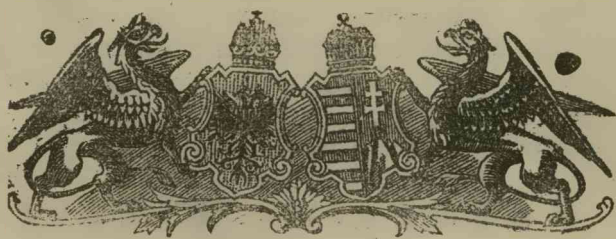
Gyászkalapok állandóan raktáron vannak.

A n. é. közönség szíves pártfogását kérve, maradunk teljes tisztelettel

Párisi női kalap divat terme.

Brassó, Kapu-u. 25.

Alapított 1845.



Cs. és kir. udvari és kamarai szállító.

Férfi, fiu- és leányka- ruha telep.



Külön mérték osztály.

Neumann M.

Brassó,

Kolostor-utca 21. sz.

Interurbán telefon 105.

Szigorúan szabott árak!

Nagy képes árjegyzék ingyen.

Saját érdeke,

hogy lehetőleg összpontosítsa szükségleteinek beszerzését egy cégnél, mert ezúton védi érdekeit legjobban.

- Előnyei:**
1. Nem kell ismeretlen cégekhez fordulnia.
 2. Nem lesznek szétágazó kötelezettségei.
 3. Állandó összeköttetésnél pontos és reális kiszolgálást biztosít magának.
 4. Állandó összeköttetése mindig vigyázni fog önt vevőjének megtartani.

Saját érdeke, hogy csak ismert, előkelő céget tiszteljen meg bizalmával.

Aufrecht és Goldschmied utóda

Elek és Társa r.-t.

Budapest, IV., Károly-körút 10. szám.

Kaphatók kényelmes havi lefizetésre, állandó összeköttetésnél folyószámlára is:

1. A magyar és német irodalom összes termékei.
2. Képek.
3. Bőröndök és bőröndárak.
4. Férfi fehérneműek.
5. Látszővek.
6. Fényképezőszerek, felszerelések.
7. Vadászfegyverek, pisztolyok, flóbertek.
8. Chinaezüstárak.
9. Csillár- és petroleumlámpák.
10. Rézbutorok.
11. Szőnyegek.
12. Mindennemű hangszer.

Túldoldali 12 osztályunk összes cikkei elsőrangú minőségűek és minden osztály cikkeinkről külön kimerítő árjegyzékkel rendelkezünk és a kívánt árjegyzéket ingyen és bérmentve küldjük.

Elvünk: Vevőinknek megtartása, pontos kiszolgálás méltányos árak révén.

Minden felvilágosítással szívesen szolgálunk.

(481)

A legjobb és legolcsóbb !! beszerzési forrás !!

Mindennemű elsőrendű „Singer” varrógépek és elsőrendű kerékpárok, pl. Wafflen, Staar és Elite, továbbá mindenféle szakmába vágó alkatrészek, külső- és belső gummi a legutányosabban szerezhetők be, részletfizetésre is.

Javítások gyorsan és pontosan, mérsékelt árak mellett vállaltatnak.

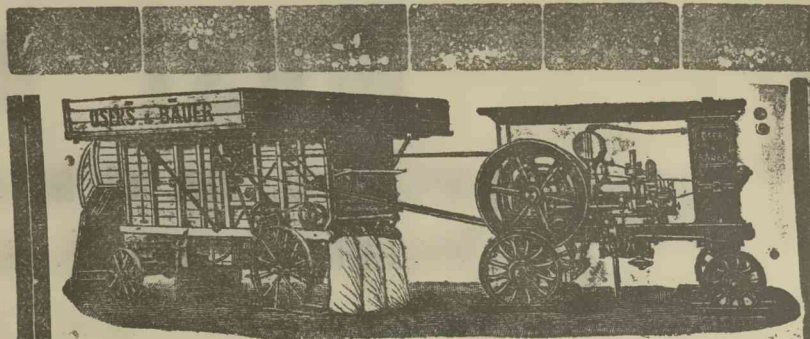
Szíves partfogást kér,



kiváló tisztelettel

ERDŐS MÓR

Singer és Társa gyári nagy raktára
Brassó, Kapu-u. 29.



OSERS és BAUER

kizárólagos motorgyár — Wien, XX., Dresdenerstrasse 81—85.

Magyarországi fióktelep,

Budapest, VI. ker., Podmaniczky-utca 18. szám.

Általánosan elismert elsőrangú, szolid híműnek örvendő motorgyár, ajánlja egyszerű szerkezetű, tömören épített **benzinlokomobilos cséplőszerelevényeit** a legmesszebbmenő szavatosság és legkedvezőbb fizetési feltételek mellett. Legfényesebb referenciák: 524 kal, árjegyzékkel és költségvetéssel szívesen szolgálunk.

Szivógázgenerátoros motortelepek. — Magasnyomású nyersolajmotorok.

Van szerencsénk a n. é. közönség tudomására adni, hogy Brassóban a

Vasut-utcában 58 b. házszám alatt

a nagy vasuti állomástól alig 2 percnire gyalog, egy legmodernebb és legújabb alaku kövekkel bőven felszerelt, kész

sirkő-raktárt

létesítettünk. Nagy raktárt tartunk kész sirkővekből, karánsebesi és kararai fehér márványból, belgiai és laborador sötét fekete gránitból, trachit és homokkőből.

Elvállalunk bármilyennemű sirkő rendelést, sirkővek átalakítását, áthelyezését úgy helyben, mint vidéken is.

Megrendelésre szállítunk bármilyen színű és természetű

kő- és márvány butor-lemezeket és billiard asztal lapokat.

Elvállalunk úgy helyben, mint vidéken mindenféle kőfaragó munkát kicsinyben és nagyban, bármilyen hazai kőből vagy márványból.

Midőn megemlítjük, hogy Persányban már több mint

100 éve feltárt saját kőbányával

rendelkezünk és sirkőveink legnagyobb része itt lesz elkészítve, a versenyt bárkivel felvehetjük.

Saját érdeke tehát mindenkinek, hogy szükséglet esetében raktárunkat megtekintse. Legfőbb törekvésünk lesz a t. közönség bizalmát olcsó árak és pontos kiszolgálás által megnyerni.

—501—

Teljes tisztelettel

Herzum Ferencz és Károly.

Házak vízmentesítését, kanalizálás, gáz és vízvezetékek.

Klozet-, fürdőszoba- és konyha-berendezéseket elvállalok. Továbbá az új gázvezetékekhez használatban levő lámpákat, égőket, ernyőket, harisnyákat kizárólag ezen gáznem részére állandóan raktáron tartok.

Elvállalok karbantartást valamint gázvezetékek átalakítását.

Kovácsics Mihály

bádogos és szerelő.

Brassó, Fekete-utca 57. szám.

Értesítés!

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy Kapu-utca 34. szám I. emelet, a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

női divattermet

nyitottam.

Egyben értesitem a nagyérdemű hölgyközönséget, hogy szakképzettségem folytán abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy a legkényesebb igényeket is ki tudom elégíteni.

Készítek úgy angol, mint francia modell szerint legjobb kivitelű ruhákat mérsékelt árak mellett.

Legyen szabad megemlítenem, hogy szakismereteimet Budapest egyik elsőrendű női divattermében többéven keresztül alkalmaztatásom folytán gazdagítottam.

Magamat a nagyrabecsült közönség jóindulataiba ajánlva becses pártfogásukat kérve, vagyok alázatos szolgálója

Kovács Sándor

női szabó, Brassó.

(2965)

HAASZ

áruháza

Kapu-utca 12 sz.

Kapu-utca 12 sz

Most érkezett

egy nagy partie áru, melyet a következő okazió árak mellett bocsáthatok a n. é. közönség rendelkezésre:

Jó mosó és szintartó kretonok métere .	25 kr.
Mosó delain	30 „
Francia mosó törökös delain	35 „
Francia mosó rips mintázott	40 „
Angol zephir rips	50 „
Madera himzések	50 „

Jó szintartó pongyolák már .	Fr. 3.50 és feljebb.
Kimono blusok	2.— „
Szővet aljak	2.50 „
Japán gyermek-ruhácskák	1.40 „
Mosó juponok	1.35 „
Batiszt blusok	2.50 „
Himzett maderas blousok	2.50 „
Tenis szövet blousok	2.90 „

Ezenkívül még sok újdonság érkezett igen olcsó árakban.

Kérem megtekinteni — vételkötelezettség nélkül.